

## Bilinguisme français-anglais, 2001

---

### Résumé

Environ 5 231 500 personnes ont déclaré lors du Recensement de 2001 qu'elles étaient bilingues, comparativement à 4 841 300 cinq ans auparavant, ce qui représente une hausse de 8,1 %. En 2001, ces personnes formaient 17,7 % de la population, en hausse par rapport à 17,0 % en 1996.

Source : Adapté de «Profils - langues, mobilité et migration, pour le Canada, les provinces, les territoires, les divisions de recensement et les subdivisions de recensement, Recensement de 2001- données-échantillon (20 %)» provenant de Statistique Canada (Numéro du catalogue: 95F0488XCB2001001).

---

À l'échelon national, 43,4 % des francophones ont déclaré être bilingues, par comparaison à 9,0 % des anglophones.

Au Québec, la croissance du taux de bilinguisme de 1996 à 2001 était encore plus forte que celle de la période quinquennale précédente. En 2001, deux personnes sur cinq (40,8 %) ont déclaré être bilingues, par rapport à 37,8 % en 1996 et à 35,4 % en 1991.

À l'extérieur du Québec, le taux a peu varié en 2001 (10,3 %) par comparaison à 1996 (10,2 %). Le taux de bilinguisme a augmenté dans chaque province, à l'exception du Manitoba et de la Saskatchewan. Toutefois, dans presque tous les cas, le taux de croissance était plus lent ou égal à la hausse observée de 1991 à 1996. Le recul au Manitoba et en Saskatchewan était lié à la diminution de leur population francophone. Au Nouveau-Brunswick, 34,2 % de la population a déclaré être bilingue en 2001, par rapport à 32,6 % en 1996 et à 29,5 % en 1991. En Ontario, le taux s'est légèrement accru, passant de 11,6 % en 1996 à 11,7 % en 2001. À l'Île-du-Prince-Édouard, il a augmenté d'un point de pourcentage, de 11,0 % à 12,0 %.

Le Quotidien est le bulletin de diffusion officielle des données de Statistique Canada. Le Quotidien du mardi 10 décembre 2002 (<http://www.statcan.gc.ca/daily-quotidien/021210/tdq021210-fra.htm>) a diffusé publiquement cette variable de recensement pour la première fois. Les faits saillants en tableaux permettant aux utilisateurs d'ordonner et de trier les données de divers niveaux géographiques sont disponibles pour cette variable à l'adresse suivante : « Composition linguistique du Canada : Faits saillants en tableaux, Recensement de 2001 » (<http://www12.statcan.ca/english/census01/products/highlight/LanguageComposition/Index.cfm?Lang=F>). Des notes techniques en rapport à cette variable sont disponibles à l'adresse suivante : « Rapports techniques et guides de l'utilisateur du recensement de 2001 » ([http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Reference/tech\\_rep/index.cfm](http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Reference/tech_rep/index.cfm)).

Le texte « Profil des langues au Canada : l'anglais, le français et bien d'autres langues »

([http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Analytic/companion/lang/contents\\_f.cfm](http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Analytic/companion/lang/contents_f.cfm)) provenant de Statistique Canada (Catalogue numéro 96F0030XIF2001005) a été adapté. L'information recueillie pour l'Atlas du Canada est utilisée avec la permission de Statistique Canada. L'information concernant la disponibilité du jeu de données provenant de Statistique Canada peut être obtenue à partir de ses bureaux régionaux, de leur site Internet officiel à l'adresse suivante : [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en communiquant au numéro sans frais suivant : 1-800-263-1136.

## Notes sur les données et les cartes

Les cartes de cette série montrant les variables du recensement de 2001 sont publiées en collaboration avec Statistique Canada. L'Atlas du Canada a travaillé conjointement avec Statistique Canada afin de produire une série de cartes du Canada, utilisant les domaines d'expertise de la cartographie et de la géographie de l'Atlas du Canada ainsi que l'expertise des scientifiques de Statistique Canada.

## Visualisation cartographique

L'Atlas du Canada présente l'information géographique à l'aide d'une interface cartographique dynamique. Au moyen des outils proposés, les utilisateurs peuvent effectuer un zoom avant et arrière, interroger la carte afin d'obtenir plus d'information sur des régions d'intérêt spécifiques (en utilisant le bouton « Statistiques ») ainsi que lire les textes associés aux cartes.

La plupart des cartes de cette série utilisent les échelles suivantes pour présenter l'information. Celles-ci sont associées aux quatre niveaux de zoom de la carte. Deux niveaux d'agrégation des données sont présentés, les divisions de recensement et les subdivisions de recensement, qui nécessitent habituellement différents intervalles de classes cartographiés à un niveau de zoom approprié tel que montré dans le tableau 1.

**Tableau 1 : Échelles cartographiques**

Zoom	Échelle de représentation	Région géostatistique	Échelle de compilation
Zoom 0 (vue cartographique initiale)	1 / 42 000 000	Division de recensement de l'écoumène	1 / 7 500 000
Zoom 1	1 / 15 000 000	Division de recensement de l'écoumène	1 / 7 500 000
Zoom 2	1 / 5 000 000	Subdivision de	1 / 1 000 000

		recensement de l'écoumène	Subdivision de recensement de l'écoumène 1 / 7 500 000
Zoom 3	1 / 1 300 000	Subdivision de recensement de l'écoumène	1 / 1 000 000
Zoom 4	1 / 600 000	Subdivision de recensement de l'écoumène	1 / 1 000 000

**Source** : Ressources naturelles Canada. Division GéoAccès.

L'écoumène de population est utilisé afin d'afficher, pour la plupart des cartes de cette série, les régions relevant des divisions et des subdivisions de recensement qui possèdent une densité de population supérieure ou égale à 0,4 personne par kilomètre carrés (1 personne par mille carré). Les régions ne faisant pas partie de l'écoumène ne possèdent aucune donnée thématique et sont illustrées au moyen de taches blanches dans les limites des divisions et des subdivisions de recensement.

## Géographie

L'information recueillie est utilisée avec la permission de Statistique Canada. L'information concernant la disponibilité des jeux de données provenant de Statistique Canada peut être obtenue à partir de leurs bureaux régionaux, de leur site Internet officiel à l'adresse suivante : [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), et en communiquant au numéro sans frais suivant : 1-800-263-1136.

Les régions géographiques dont les données ont été géoréférencées sont basées sur une ou plusieurs des régions géostatistiques suivantes définies par Statistique Canada. Dans la plupart des cas, les écoumènes de population des divisions et des subdivisions de recensement sont présentés sur la même carte afin de les visualiser à différents niveaux de zoom.

## Division de recensement (DR)

La division de recensement est le terme générique qui désigne les régions établies par la loi provinciale (tels les comtés, les municipalités régionales et les districts régionaux) ou leurs équivalents. Les divisions de recensement sont des régions géographiques intermédiaires se situant entre la municipalité (subdivision de recensement) et la province. Elles ont été mises en place dans la législation provinciale afin de faciliter l'aménagement régional ainsi que la prestation de services qui sont plus adéquats lorsque offerts à une plus grande échelle que la municipalité. Les lois provinciales ou territoriales de Terre-Neuve-et-Labrador, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut ne prévoient pas la création de ces régions géographiques administratives. C'est pourquoi, en collaboration avec ces provinces et territoires,

Statistique Canada a établi des zones équivalentes, les divisions de recensement, pour la diffusion des données statistiques.

### **Subdivision de recensement (SDR)**

Une subdivision de recensement est une municipalité ou son équivalent à des fins de diffusion des données statistiques (par exemple, une réserve indienne ou un territoire non organisé). Le statut des municipalités est défini par les lois provinciales et territoriales en vigueur au Canada. Les subdivisions de recensement sont classées en 46 genres ([http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Reference/dict/geo012\\_f.htm](http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Reference/dict/geo012_f.htm)) selon les appellations officielles adoptées par les autorités provinciales et fédérales.

### **Région métropolitaine de recensement (RMR) / agglomération de recensement (AR)**

Une région métropolitaine de recensement ou une agglomération de recensement est formée d'une ou de plusieurs municipalités adjacentes situées autour d'une grande région urbaine (appelée noyau urbain). Un noyau urbain doit compter au moins 10 000 habitants pour former une agglomération de recensement et au moins 100 000 habitants pour former une région métropolitaine de recensement. Afin d'être incluses dans une RMR ou une AR, les autres municipalités adjacentes doivent avoir un degré d'intégration élevé avec la région urbaine centrale, lequel est déterminé par le pourcentage de navetteurs établi d'après les données du recensement sur le lieu de travail.

### **Écoumène de population**

Écoumène est un terme utilisé par les géographes pour désigner un espace habité. L'écoumène de population est basé sur des blocs ayant une densité minimale de population de 0,4 personne par kilomètre carré. Les blocs sont les plus petites unités géographiques auxquelles des données de recensement sont associées. Deux écoumènes sont utilisés dans le cadre de ce projet : les écoumènes de population des divisions et des subdivisions de recensement.

L'écoumène de population de la division de recensement provient du fichier des limites des divisions de recensement-écoumène de population (Catalogue numéro 92F0159GIE) et du fichier des limites des divisions de recensement (Catalogue numéro 92F0159XIE) de Statistique Canada. À l'aide de ces deux fichiers, l'écoumène de division de recensement de l'Atlas du Canada est défini à partir des divisions de recensement ayant une densité de population de 0,4 personne par kilomètre carré. Ces deux fichiers sont associés au fichier des limites des divisions de recensement-écoumène de population (de Statistique Canada) afin d'éliminer les régions connues peu peuplées dans les limites des divisions de recensement et ce,

pour les régions méridionales du Canada ou aux endroits où la topographie et le climat affectent l'établissement de la population.

L'écoumène de population des subdivisions de recensement a été produit par l'Atlas du Canada en collaboration avec Statistique Canada.

---

## Sources de la carte

### Langues, 2001

Statistique Canada. Profils - langues, mobilité et migration, pour le Canada, les provinces, les territoires, les divisions de recensement et les subdivisions de recensement, Recensement de 2001- données-échantillon (20 %).

## Références

Statistique Canada. Profil des langues au Canada : l'anglais, le français et bien d'autres langues  
([http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Analytic/companion/lang/contents\\_f.cfm](http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Analytic/companion/lang/contents_f.cfm))

## Sites Web connexes (1999 – 2009)

### Gouvernement fédéral

Statistique Canada. Composition linguistique du Canada : Faits saillants en tableaux, Recensement de 2001  
<http://www12.statcan.ca/english/census01/products/highlight/LanguageComposition/Index.cfm?Lang=F>

Statistique Canada. Le Dictionnaire du recensement de 2001  
[http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Reference/dict/index\\_f.htm](http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Reference/dict/index_f.htm)

Statistique Canada. Rapports techniques et guides de l'utilisateur du recensement de 2001  
[http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Reference/tech\\_rep/index.cfm](http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Reference/tech_rep/index.cfm)

Statistique Canada. Recensement de 2001  
<http://www12.statcan.ca/francais/census01/home/index.cfm>

Statistique Canada. Série « Analyses »  
<http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Analytic/Index.cfm>



## **Autres hyperliens**

Conseil canadien de développement social. Statistiques & Info  
<http://www.ccsd.ca/francais/statistiques/index.htm>

